



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 5 ta' Ottubru 2022  
(OR. en)

12799/22

LIMITE

CORLX 847  
CFSP/PESC 1233  
COEST 684  
FIN 963

#### ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2022/266 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonoxximent taż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-oblasts tal-Ukrajna ta' Donetsk u Luhansk u d-deċiżjoni li jintbagħtu l-forzi armati Russi f'dawk iż-żoni

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2022/...**

ta' ...

**li temenda d-Deċiżjoni (PESK) 2022/266 dwar miżuri restrittivi  
b'reazzjoni ghar-rikonoxximent taż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-oblasts  
tal-Ukrajna ta' Donetsk u Luhansk u d-deċiżjoni li jintbaghtu  
l-forzi armati Russi f'dawk iż-żoni**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Frar 2022, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/266<sup>1</sup>.
- (2) Fl-24 ta' Frar 2022, il-Federazzjoni Russa nediet aggressjoni illegali, mhux provokata u mhux ġustifikata kontra l-Ukrajna.
- (3) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.
- (4) Fil-21 ta' Settembru 2022, minkejja diversi appelli mill-komunità internazzjonali lill-Federazzjoni Russa biex twaqqaf minnufih l-aggressjoni militari tagħha kontra l-Ukrajna, il-Federazzjoni Russa ddecidiet li tkompli teskala l-aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna billi tappoġġa tal-organizzazzjoni ta' "referenda" illegali fil-partijiet tar-reġjuni ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia li bħalissa huma okkupati mill-Federazzjoni Russa. Il-Federazzjoni Russa kompliet teskala wkoll l-aggressjoni tagħha kontra l-Ukrajna billi ħabbret mobilizzazzjoni fil-Federazzjoni Russa u billi qed thedded mill-ġdid li tuża armi ta' qerda massiva.

---

<sup>1</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/266 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonossiment taż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-oblasts tal-Ukrajna ta' Donetsk u Luhansk u d-deciżjoni li jintbagħtu l-forzi armati Russi f' dawk iż-żoni (ĠU L 42I, 23.2.2022, p. 109).

- (5) Fit-28 ta' Settembru 2022, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Għoli") hareġ dikjarazzjoni fisem l-Unjoni li tikkundanna bl-aktar mod qawwi possibbli r-"referenda" fittizji illegali li saru f'partijiet tar-reġjuni ta' Donetsk, Kherson, Luhansk, u Zaporizhzhia tal-Ukrajna li bhalissa huma parzjalment okkupati mir-Russja. Ir-Rappreżentant Għoli ddikjara wkoll li l-Unjoni ma tirrikonoxxix u qatt mhi ser tirrikonoxxi dawk ir-"referenda" fittizja illegali u l-eżitu ffalsifikat tagħhom, u ebda deċiżjoni meħuda abbażi ta' dan l-eżitu, u heġġeġ lill-Membri kollha tan-Nazzjonijiet Uniti biex jagħmlu l-istess. Bl-organizzazzjoni ta' dawk ir-"referenda" fittizji illegali, ir-Russja kellha l-għan li tbiddel bil-forza l-fruntieri tal-Ukrajna rikonnoxxuti internazzjonalment, li jikkostitwixxi ksur ċar u serju tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti ("il-Karta tan-NU"). Ir-Rappreżentant Għoli indika wkoll li dawk kollha involuti fl-organizzazzjoni ta' dawk ir-"referenda" fittizji illegali kif ukoll dawk responsabbli għal ksur ieħor tad-dritt internazzjonali fl-Ukrajna ser jinżammu responsabbli u li ser jitressqu miżuri restrittivi addizzjonali kontra r-Russja f'dan ir-rigward. Ir-Rappreżentant Għoli fakkar li l-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għall-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna fil-konfini rikonnoxxuti internazzjonalment tagħha, u tesigi li r-Russja tirtira immedjatament, għalkollox u mingħajr kondizzjonijiet, it-truppi u t-tagħmir militari kollha tagħha mit-territorju kollu tal-Ukrajna. Ir-Rappreżentant Għoli ddikjara wkoll li l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha ser ikomplu jappoġġaw l-isforzi tal-Ukrajna għal dan l-għan, sakemm ikun meħtieġ.

(6) Fit-30 ta' Settembru 2022, il-membri tal-Kunsill Ewropew adottaw dikjarazzjoni fejn irrifjutaw bil-qawwa u kkundannaw b'mod inekwivoku l-annessjoni illegali mir-Russja tar-reġjuni ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia tal-Ukrajna. Billi intenzjonalment iddgħajjed l-ordni internazzjonali bbażat fuq ir-regoli u tikser b'mod sfaċċat id-drittijiet fundamentali tal-Ukrajna għall-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali, prinċipji ewlenin kif minquxa fil-Karta tan-NU u fid-dritt internazzjonali, ir-Russja qed tpoġġi s-sigurtà dinjija friskju. Il-membri tal-Kunsill Ewropew iddikjaraw li ma jirrikonoxxux u qatt mhu ser jirrikonoxxu r-"referenda" illegali li r-Russja fasslet bħala pretest għal dan il-ksur ulterjuri tal-indipendenza, is-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna, u lanqas ir-risultati ffalsifikati u illegali tagħhom. Huma ddikjaraw li qatt mhu ser jirrikonoxxu l-annessjoni illegali, li dawk id-deċiżjonijiet huma nulli u bla effett u ma jistgħu jipproduċu l-ebda effett legali u li Donetsk, Kherson, Krimea, Luhansk u Zaporizhzhia huma l-Ukrajna. Huma appellaw lill-Istati u l-organizzazzjonijiet internazzjonali kollha biex b'mod inekwivoku jirrifjutaw l-annessjoni illegali u fakkru li l-Ukrajna qed teżerċita d-dritt legittimu tagħha li tiddefendi lilha nnifisha kontra l-aggressjoni Russa biex terġa' tikseb il-kontroll sħiħ tat-territorju tagħha u għandha d-dritt li tillibera territorji okkupati fi hdan il-fruntieri tagħha rikonoxxuti internazzjonalment. Il-membri tal-Kunsill Ewropew iddikjaraw li ser isahħu l-mizuri restrittivi tal-Unjoni kontra l-azzjonijiet illegali tar-Russja u jkomplu jzidu l-pressjoni fuq ir-Russja biex ittemm il-gwerra ta' aggressjoni tagħha.

- (7) Fid-dawl ta' dawk iċ-ċirkostanzi gravi, il-Kunsill iqis li t-titolu tad-Deċiżjoni (PESK) 2022/266 jenħtieg li jiġi emendat u l-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku tar-restrizzjonijiet li jinsabu fiha jenħtieg li jiġi estiż biex ikopri ż-żoni kollha mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna fl-oblasts ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia.
- (8) Hi meħtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri.
- (9) Għaldaqstant jenħtieg li d-Deċiżjoni (PESK) 2022/266 tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Id-Deċiżjoni (PESK) 2022/266 hija emendata kif ġej:

(1) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/266 tat-23 ta' Frar 2022 dwar miżuri restrittivi b'reazzjoni għar-rikonoxximent, l-okkupazzjoni jew l-annessjoni illegali mill-Federazzjoni Russa ta' ċerti żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna";

(2) l-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

*"Artikolu 1*

1. L-importazzjoni fl-Unjoni ta' merkanzija li toriġina fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukranja fl-oblasts ta' Donetsk, Kherson, Luhansk u Zaporizhzhia għandha tkun ipprojbta.
2. Għandu jkun ipprojbit il-forniment, dirett jew indirett, ta' finanzjament jew għajnuna finanzjarja, kif ukoll l-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni, relatati mal-importazzjoni ta' merkanzija li toriġina fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fil-paragrafu 1.";

(3) fl-Artikolu 6, il-paragrafi 2a u 2b huma sostitwiti b'dan li ġej:

"2a. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) korpi pubbliċi jew persuni ġuridiċi, entitajiet jew korpi li jirċievu finanzjament pubbliku mill-Unjoni jew mill-Istati Membri, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1;
- (b) organizzazzjonijiet u aġenziji li huma vvalutati skont il-pilastru mill-Unjoni u li magħhom l-Unjoni ffirmat ftehim qafas ta' shubija finanzjarja li abbażi tiegħu l-organizzazzjonijiet u l-aġenziji jaġixxu bħala sħab umanitarji tal-Unjoni, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1;
- (c) organizzazzjonijiet u aġenziji li lilhom l-Unjoni tat iċ-Ċertifikat ta' Shubija Umanitarja jew li huma ċcertifikati jew rikonoxxuti minn Stat Membru skont il-proċeduri nazzjonali, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1; jew

- (d) aġenziji speċjalizzati tal-Istati Membri, dment li l-oġġetti, it-teknoloġija, is-servizzi u l-assistenza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.
- 2b. F'każijiet mhux koperti mill-paragrafu 2a u b'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet ġenerali jew speċifiċi, taħt tali termini u kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li huma jqisu xierqa, għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' oġġetti jew teknoloġija msemmija fil-paragrafu 1 u l-għoti ta' servizzi u assistenza msemmija fil-paragrafu 2, wara li jkunu ddeterminaw li tali oġġetti, teknoloġija, servizzi u assistenza huma meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija.";

- (4) fl-Artikolu 7, il-paragrafi 1a u 1b huma sostitwiti b'dan li ġej:

"1a. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal:

- (a) korpi pubbliċi jew persuni ġuridici, entitajiet jew korpi li jirċievu finanzjament pubbliku mill-Unjoni jew mill-Istati Membri, dment li l-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1;

- (b) organizzazzjonijiet u aġenziji li huma vvalutati skont il-pilastru mill-Unjoni u li magħhom l-Unjoni ffirmat ftehim qafas ta' shubija finanzjarja li abbażi tiegħu l-organizzazzjonijiet u l-aġenziji jaġixxu bħala shab umanitarji tal-Unjoni, dment li l-assistenza u s-servizzi msemija fil-paragrafu 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemija fl-Artikolu 1;
- (c) organizzazzjonijiet u aġenziji li lilhom l-Unjoni tat iċ-Ċertifikat ta' Shubija Umanitarja jew li huma ċertifikati jew rikonoxxuti minn Stat Membru skont il-proċeduri nazzjonali, dment li l-assistenza u s-servizzi msemija fil-paragrafi 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemija fl-Artikolu 1; jew
- (d) aġenziji speċjalizzati tal-Istati Membri, dment li l-assistenza u s-servizzi msemija fil-paragrafu 1 ikunu meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemija fl-Artikolu 1.

1b. F'kazijiet mhux koperti mill-paragrafu 1a, u b'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet ġenerali jew speċifiċi, taħt tali termini u kondizzjonijiet ġenerali u speċifiċi li huma jqisu xierqa, għall-għoti tal-assistenza u s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1 wara li jkunu ddeterminaw li tali assistenza u servizzi huma meħtieġa għal finijiet esklużivament umanitarji fiż-żoni mhux ikkontrollati mill-gvern tal-Ukrajna msemmija fl-Artikolu 1.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont dan il-paragrafu fi żmien ġimagħtejn minn kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija."

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*